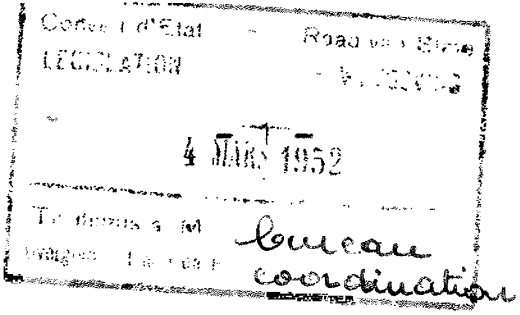
VVV.



L.2729/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 19 février 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 2 mai 1950 fixant les allocations et primes dues à l'occasion de prestations aéronautiques", a donné en sa séance du 25 février 1952 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e Februari 1952 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 2 Mei 1950 tot vaststelling van de toelagen en premiën voor luchtvaartprestaties verschuldigd", heeft ter zitting van 25 Februari 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 2 MAI 1950 FIXANT LES ALLOCATIONS ET PRIMES DUES A L'OCCASION DE PRESTATIONS AERONAUTIQUES.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 68 de la Constitution;

Vu la loi du 18 avril 1905 déterminant l'état et la position des officiers de réserve, notamment l'article 5 modifié par la loi du 14 juillet 1951;

Vu la loi du 3 avril 1948 sur la position et l'avancement des officiers de la force aérienne, modifiée par la loi du 14 juin 1951;

Vu l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget, modifié par les arrêtés du Régent des 19 août 1949 et 20 mars 1950, notamment l'article 16;

Vu l'arrêté du Régent du 2 mai 1950 fixant les allocations et primes dues à l'occasion de prestations aéronautiques;

Vu les avis du Premier Ministre, donnés les 19 décembre 1951 et 7 février 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

.../...

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les termes "avec l'accord du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions", figurant à l'article 2 de l'arrêté du Régent du 2 mai 1950, sont remplacés par les termes "sur avis favorable de l'inspecteur des Finances".

Article 2.-

L'article 8, alinéa 1er, de l'arrêté du Régent du 2 mai 1950 est remplacé par la disposition suivante :

"En temps de paix, lorsque les prestations ... (la suite comme au projet du Gouvernement) ...

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE RE-
GENT VAN 2 MEI 1950 TOT VASTSTELLING VAN DE TOELAGEN EN PR-
MIEN VOOR LUCHTVAARTPRESTATIES VERSCHULDIGD.

BOUDEWIJN,Koning der Belgen,
Aan allen,tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 68 van de Grondwet ;

Gelet op de wet van 18 April 1905 bepalende de stand en de rechtstoestand der reserveofficieren, namelijk op artikel 5 gewijzigd bij de wet van 14 Juli 1951 ;

Gelet op de wet van 3 April 1948 op de stand en de bevordering van de officieren van de luchtmacht, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1951 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 15 December 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 19 Augustus 1949 en 20 Maart 1950, namelijk op artikel 16 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 2 Mei 1950 tot vaststelling van de toelagen en premiën voor luchtvaartprestaties verschuldigd ;

Gelet op de adviezen van de Eerste-Minister, gegeven de 19de December 1951 en de 7de Februari 1952 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

.../...

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De woorden "in overeenstemming met de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort", voorkomende in artikel 2 van het besluit van de Regent van 2 Mei 1950, worden vervangen door : "op gunstig advies van de inspecteur van Financiën".

Artikel 2.-

Artikel 8, eerste lid, van het besluit van de Regent van 2 Mei 1950 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"In vredestijd, wanneer de prestaties ...(verder als in het ontwerp der Regering) ...

La chambre était composée de

Messieurs: J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.